

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Пензенский государственный университет
архитектуры и строительства»
(ПГУАС)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Методические указания для подготовки к зачету
по направлениям подготовки
23.03.01 «Технология транспортных процессов»,
23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин
и комплексов»

Пенза 2016

УДК 811.112.2: 629
ББК 81.2 Нем.
И68

Рекомендовано Редсоветом университета

Рецензент – кандидат филологических наук, доцент
кафедры «Иностранные языки» В.С. Гор-
бунова (ПГУАС)

И68 **Иностранный язык.** Немецкий язык: метод. указания для под-
готовки к зачету по направлениям подготовки 23.03.01 «Технология
транспортных процессов», 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-
технологических машин и комплексов» / Е.М. Каргина. – Пенза:
ПГУАС, 2016. – 44 с.

Содержат описание структуры зачета по дисциплине «Иностранный язык»,
критерии оценивания ответа на зачете, методические указания по подготовке к ответу
на грамматический вопрос, выполнение грамматического задания, методические
указания по подготовке монологического сообщения по тематике зачета, вопросы
самоконтроля для собеседования по устным темам, образцы устных сообщений.

Методические указания по подготовке к зачету подготовлены на кафедре
«Иностранные языки» и предназначены для использования студентами, обучающимися
по направлениям подготовки 23.03.01 «Технология транспортных процессов», 23.03.03
«Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов».

© Пензенский государственный университет
архитектуры и строительства, 2016
© Каргина Е.М., 2016

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящие методические указания по подготовке к зачету по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий язык) предназначены для студентов, обучающихся по направлениям подготовки 23.03.01 «Технология транспортных процессов», 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов» и направлены на формирование и развитие достаточного уровня иноязычной коммуникативной компетенции в деловой и научной сфере, позволяющей студентам использовать иностранный язык как средство деловой межкультурной коммуникации на уровне международных стандартов и в профессиональной деятельности в условиях глобализации рынка интеллектуального труда.

Содержание методических указаний по подготовке к зачету направлено на удовлетворение требований, предъявляемых к результатам освоения дисциплины, и способствует формированию следующих компетенций:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В результате изучения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

- базовую лексику и грамматику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию направления подготовки;
- историю и культуру стран изучаемого иностранного языка, правила речевого этикета;
- иностранный язык в объеме, необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;
- основы реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах.

Уметь:

- применять знания иностранного языка для осуществления межличностной коммуникации;
- использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности;
- получать и сообщать информацию на иностранном языке в письменной и устной форме, оформлять профессиональную и деловую корреспонденцию;
- читать и понимать литературу по направлению подготовки, анализировать полученную информацию.

Владеть:

- основами деловых устных и письменных коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка;

- навыками анализа и составления документации на иностранном языке;
- навыками выражения мыслей и собственного мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке;
- навыками обсуждения тем, связанных с направлением подготовки.

Иметь представление:

- о стилистических особенностях сферы профессиональной коммуникации;
- о научной терминологии, классификации, функционировании и способах перевода терминов и фразеологизмов области сферы профессиональной коммуникации.
- способность к самоорганизации и самообразованию.

В результате изучения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

- - иностранный язык в объеме, необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;
- историю и культуру стран изучаемого иностранного языка, правила речевого этикета;
- виды, формы, структуру, функции и стилистику профессиональной документации;
- традиции межкультурной коммуникации в странах изучаемого языка.

Уметь:

- выполнять перевод со словарем научного текста по тематике направления подготовки, оформить перевод согласно существующим требованиям;
- правильно пользоваться специальной литературой: словарями, справочниками, электронными ресурсами интернета;
- самостоятельно получать и сообщать информацию на иностранном языке в письменной и устной форме, оформлять профессиональную и деловую корреспонденцию;
- читать и понимать литературу по направлению подготовки, анализировать полученную информацию;
- самостоятельно работать с иноязычными источниками профессиональной информации;
- грамотно и корректно вести переписку с зарубежными коллегами;
- организовывать деловые встречи, презентации на иностранном языке.

Владеть:

- основами деловых устных и письменных коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка;
- навыками анализа и составления документации на иностранном языке;
- навыками выражения мыслей и собственного мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке;
- навыками обсуждения тем, связанных с направлением подготовки.

Иметь представление:

- о стилистических особенностях сферы профессиональной коммуникации;
- о научной терминологии, классификации, функционировании и способах перевода терминов и фразеологизмов области сферы профессиональной коммуникации.

- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.

В результате изучения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

- правила оформления деловой и технической документации на иностранном языке;
- виды, формы, структуру, функции и стилистику деловой корреспонденции;
- требования к составлению официальной корреспонденции и некоторые общепринятые правила;
- иностранный язык в объеме, необходимом для возможности получения информации делового содержания из зарубежных источников;
- речевые клише для устного делового общения.

Уметь:

- применять знания иностранного языка для осуществления деловой межличностной коммуникации;
- получать и сообщать информацию на иностранном языке в письменной и устной форме, оформлять профессиональную и деловую корреспонденцию;
- читать и понимать деловую документацию и корреспонденцию по направлению подготовки, анализировать полученную информацию.
- работать с иноязычными источниками деловой информации;
- общаться лично и по телефону с иноязычными партнерами на деловую тематику;

- грамотно и корректно вести деловую переписку с зарубежными коллегами;
- организовывать деловые встречи, презентации на иностранном языке.

Владеть:

- основами деловых устных и письменных коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка;
- навыками анализа и составления договорной документации на иностранном языке;
- устной (диалогической и монологической) и письменной речью в области деловой коммуникации;
- навыками работы с коммерческой корреспонденцией (письмо, факс, телекс, электронная почта, запрос, заказ, рекламации и другие).

Иметь представление:

- о стилистических особенностях сферы профессиональной коммуникации;
- о научной терминологии, классификации, функционировании и способах перевода терминов и фразеологизмов области сферы профессиональной коммуникации.

Аутентичность материала, на основе которого построено содержание методических указаний по подготовке к зачету, способствует формированию и развитию у студентов словарного запаса на иностранном (немецком) языке в сфере деловой, научной и профессиональной коммуникации; навыков чтения и понимания оригинальной иноязычной литературы с целью поиска необходимой информации.

Профессионально-ориентированный характер методических указаний по подготовке к зачету готовит студентов к установлению деловых международных контактов, в которых они смогут выступать в качестве полноценных деловых партнеров, повышая тем самым мотивацию изучения дисциплины «Иностранный язык».

ВВЕДЕНИЕ

Укрепление деловых международных отношений, значительный по объему двусторонний поток деловой профессиональной информации свидетельствуют о необходимости конкретизации целей и задач обучения иностранному языку в учреждениях высшего профессионального образования. Это предопределяет такую задачу, как формирование практического навыка использования делового вокабулярия такого уровня языковой компетенции, которая позволила бы будущему специалисту технической отрасли снять языковые трудности в условиях работы с деловой корреспонденцией и документацией в профессиональной сфере.

Методические указания по подготовке к зачету по немецкому языку входят в состав учебно-методического комплекса дисциплины «Иностранный язык» для студентов, обучающихся по направлениям подготовки 23.03.01 «Технология транспортных процессов», 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов».

Настоящие методические указания по подготовке к зачету состоят из **следующих разделов**: структура зачета по дисциплине «Иностранный язык» и критерии оценивания ответа; методические указания по выполнению зачетного грамматического задания; примерные грамматические задания, выносимые на зачет и образцы их выполнения; методические указания по подготовке монологического сообщения; вопросы самоконтроля для собеседования по устным экзаменационным темам; образцы монологических сообщений по тематике зачета.

Цель представленных методических указаний – организация подготовки студентов к сдаче зачета по дисциплине «Иностранный язык» по указанным направлениям подготовки.

Рекомендуется использование тематического материала в предложенной в пособии последовательности, так как задания организованы по принципу увеличения трудности и постепенной детализации информации.

СТРУКТУРА ЗАЧЕТА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ОТВЕТА

Настоящие методические указания по подготовке к зачету по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий язык) предназначены для студентов, обучающихся по направлениям подготовки 23.03.01 «Технология транспортных процессов», 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов».

Цель методических указаний – организация подготовки студентов к сдаче зачета по дисциплине «Иностранный язык» по указанным направлениям подготовки.

Для определения уровня сформированности компетенции предлагается следующая **структура зачета** по дисциплине «Иностранный язык»:

1. Ответ на вопрос по грамматике, выполнение грамматического упражнения.

Перечень грамматических вопросов, выносимых на зачет:

1. Имя существительное.
2. Имя прилагательное.
3. Времена глагола в действительном залоге.
4. Времена глагола в страдательном залоге.
5. Модальные глаголы.

2. Устное монологическое сообщение на иностранном языке по пройденной тематике курса, собеседование с преподавателем по теме монологического сообщения.

Перечень устных тем, выносимых на зачет:

1. Рассказ о себе.
2. Университет.
3. Моя Родина – Россия.
4. Страны изучаемого языка.
5. Столицы стран изучаемого языка.

Нормативные требования: объем высказывания 12–25 фраз.

В качестве **критериев оценки** ответа на зачете используются:

I. Критерии оценки ответа на вопрос по грамматике, выполнение грамматического упражнения.

При устном ответе на грамматический вопрос оцениваются:

- полнота и точность передачи основных грамматических правил;
- знание исключений из правила;
- знание грамматических терминов;
- умение приводить примеры на рассматриваемое грамматическое правило.

При письменном выполнении грамматического упражнения оцениваются:

- правильность выполнения задания (не менее 70% правильных ответов);
- умение объяснить использованное при выполнении упражнения грамматическое правило;
- способность исправить допущенные ошибки (в случае их наличия) при указании на них преподавателем.

II. Критерии оценки устного монологического сообщения, собеседования с преподавателем по изученной тематике курса.

При устном ответе и собеседовании с преподавателем оцениваются:

- Полнота раскрытия темы.
- Богатый лексический запас.
- Правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания.
- Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз.
- Полная смысловая завершенность и логичность высказывания.
- Наличие выводов, заключения;
- Восприятие и понимание вопросов преподавателя, способность правильно ответить на заданный вопрос.

Результаты по двум заданиям суммируются, выводится средний результат: «зачтено» / «не зачтено».

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ЗАЧЕТНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО ЗАДАНИЯ

Студентам рекомендуется следующая последовательность работы по подготовке к выполнению зачетного грамматического задания:

1. Изучение лексико-грамматического материала на основе объяснений преподавателя, учебного пособия и методических указаний, входящих в его структуру.

2. Выполнение тренировочных упражнений под руководством преподавателя.

3. При работе над текстами необходимо иметь тетрадь с выписанными незнакомыми словами и словосочетаниями.

4. Иностраный текст задания следует переписывать на левой странице тетради, на правой странице давать его русский перевод. Каждый абзац текста должен начинаться с новой строки.

5. По получению проверенного преподавателем задания следует внимательно ознакомиться с его замечаниями и проанализировать отмеченные в работе ошибки.

6. Руководствуясь указаниями преподавателя, следует повторить недостаточно усвоенный материал, т.е. перечитать текст, повторить правила, исправить ошибки в переводе в упражнениях.

7. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические и грамматические ошибки или неточности, следует исправить и переписать начисто в конце работы.

8. Перед выполнением задания рекомендуется повторить грамматический материал согласно представленной ниже тематике.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Имя существительное»

Для правильного употребления существительного в речи (как письменной, так и устной) необходимо:

1. Уметь определить по словарю род, форму множественного числа и тип склонения существительного.

2. Заучивать существительные с определенным артиклем в единственном и во множественном числе.

3. Знать падежные вопросы и уметь пользоваться ими при определении падежа существительного.

4. Хорошо усвоить склонение артикля, а также правила употребления определенного и неопределенного артикля.

5. Знать падежные окончания существительных и уметь просклонять любое существительное с определенным и неопределенным артиклем.

6. Знать правила словообразования имен существительных и уметь анализировать состав слова.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Местоимение»

Для того чтобы правильно употреблять местоимения в речи, необходимо:

1. Хорошо разобраться в том, какие типы местоимений имеются в немецком языке.
2. Твердо усвоить склонение личных местоимений.
3. Помнить, по какому типу артикля (определенного или неопределенного) склоняются указательные, притяжательные, неопределенные, отрицательные и другие местоимения.
4. Хорошо знать, какие местоимения вообще не склоняются.
5. Хорошо разобраться в значении и употреблении таких местоимений, как *man*, *es*.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Числительное»

Для того чтобы правильно употреблять числительные в устной и письменной речи, необходимо:

1. Хорошо усвоить правила образования числительных.
2. Знать правила склонения порядковых числительных и соблюдать их.
3. Помнить правило обозначения года и дат в немецком языке.
4. Знать и соблюдать правило цифрового обозначения порядкового числительного.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Имя прилагательное»

Для правильного употребления прилагательных в речи необходимо:

1. Уметь различать функции прилагательного в предложении, так как от этого зависит выбор краткой или склоняемой формы прилагательного.
2. Помнить, что прилагательное, употребленное в роли определения, должно согласоваться с определяемым существительным в роде, числе и падеже.
3. Твердо знать признаки типов склонения прилагательных и уметь определять, к какому типу склонения следует отнести прилагательное в данном предложении.
4. Заучить падежные окончания прилагательных в зависимости от типа склонения.
5. Знать правила образования степеней сравнения и хорошо помнить особые случаи их образования.
6. Помнить, что прилагательное (в любой степени сравнения) в роли определения обязательно должно склоняться, т.е. изменяться по падежам.
7. Знать суффиксы производных прилагательных.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Временные формы действительного залога изъявительного наклонения»

Для того чтобы правильно употреблять глагол в устной и письменной речи, необходимо:

1. Хорошо усвоить правила образования временных форм действительного залога.

Правила образования временных форм действительного залога вы сможете легко усвоить, если вы хорошо знаете спряжение вспомогательных глаголов *haben*, *sein*, *werden* в *Präsens* и *Imperfekt*, а также три основные формы каждого глагола.

2. При заучивании основных форм немецких глаголов необходимо обратить особое внимание на сильные глаголы. Очень важно знать основные формы простых (корневых) глаголов. Производные сильные глаголы меняют корневую гласную так же, как и простые глаголы, от которых они образованы.

3. У немецких глаголов нет категории вида. Немецкие глаголы любой временной формы прошедшего времени (*имперфект*, *перфект* и *плюсквамперфект*) можно переводить на русский язык глаголами совершенного вида, показывающего законченность действия (например: купил, прочел), или глаголами несовершенного вида, показывающего незаконченность действия или его повторяемость (например: покупал, читал).

Точно так же глагол в *Futurum I* можно перевести глаголом несовершенного вида (например: я буду читать). При выборе вида русского глагола надо исходить из общего смысла текста, смыслового значения союзов и пр.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Страдательный залог (*Passiv*) и конструкция *sein* + *Partizip II* переходного глагола»

Для того чтобы хорошо усвоить раздел «Страдательный залог (*Passiv*)» нужно:

1. Уяснить, в чем заключается смысловая разница между действительным и страдательным залогом.

2. Хорошо понять общее правило образования пассива, на основе которого образуются временные формы пассива.

3. Научиться различать по формальным признакам временные формы пассива, а также безличный пассив, инфинитив пассив и конструкцию, состоящую из глагола-связки *sein* + *Partizip II* глагола.

4. Уяснить варианты перевода всех временных форм пассива и инфинитива пассива.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Конъюнктив»

Для правильного употребления конъюнктива, его распознавания в предложениях и перевода на русский язык следует:

1. Твердо заучить образование двух простых временных форм конъюнктива – презенса и имперфекта.

Образование сложных временных форм не представляет трудности, так как в соответствующей форме конъюнктива достаточно употребить правильно вспомогательный глагол (*haben, sein, werden*).

2. Хорошо уяснить себе все случаи употребления временных форм конъюнктива.

3. Помнить, что *Imperfekt Konjunktiv* в отличие от *Imperfekt Indikativ* обозначает действие в настоящем времени.

4. Разобраться в правилах перевода конъюнктива.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Простое предложение»

Для усвоения данного раздела грамматики необходимо:

1) Четко различать типы простого предложения (повествовательное, вопросительное, побудительное, восклицательное).

2) Твердо знать правила структуры каждого вида предложения и соблюдать их.

3) Знать правила употребления отрицаний *nicht* и *kein*.

4) Знать и соблюдать правила о месте *nicht* в предложении.

5) Помнить о двусоставности немецкого предложения.

6) Не забывать о рамочной конструкции немецкого предложения со сказуемым, выраженным глаголом с отделяемой приставкой или сложной временной формой, со сложным именным или глагольным сказуемым.

Методические указания по изучению грамматического раздела «Сложные предложения»

Для эффективного усвоения этого раздела следует:

1) Хорошо разобраться, в чем заключаются характерные признаки сложносочиненного и сложноподчиненного предложений.

2) Выучить сочинительные и подчинительные союзы и их значение.

3) Твердо знать место главных членов самостоятельных предложений, сложносочиненного предложения, а также главного и придаточного предложений.

4) Уметь выделять придаточное предложение по формальным признакам: подчинительный союз в начале предложения, сказуемое – в конце предложения.

5) При наличии нескольких придаточных научиться разбираться, какое предложение к какому относится, для того чтобы не нарушать последовательность перевода их на русский язык.

ПРИМЕРНЫЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ НА ЗАЧЕТ. ОБРАЗЦЫ ИХ ВЫПОЛНЕНИЯ

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ НА ТЕМЫ:

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях. 2. Основные формы глаголов. 3. Времена активного залога (Präsens, Präteritum, Futurum, Perfekt, Plusquamperfekt). 4. Модальные глаголы. 5. Падежи, вопросы падежей; разделительный генитив. 6. Личные местоимения, склонение личных местоимений. 7. Вопросительные слова. 8. Числительные количественные и порядковые. 9. Предлоги с дательным (Dativ), винительным (Akkusativ), с родительным (Genitiv) падежами. 10. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. 11. Употребление вспомогательных глаголов haben и sein. 12. Сложные существительные. 13. Словообразование существительных. 14. Неопределенно-личное местоимение man. 15. Man с модальными глаголами. 16. Местоимение es.

Используйте следующие образцы выполнения упражнений.

Образец выполнения 1:

Der Mensch benutzt die Bodenschätze.

Человек использует полезные ископаемые.

der Mensch – Nominativ; ед. ч.

die Bodenschätze – Akkusativ;

мн. ч.

Образец выполнения 2:

Man ... die begrenzten Vorräte an fossilen Brennstoffen sparen. (müssen) – Man muss die begrenzten Vorräte sparen.

Следует беречь (экономить) ограниченные ресурсы ископаемых горючих веществ.

Образец выполнения 3:

Die erste «Expo» war ein Fest des Fortschritts.

Первая выставка была торжеством прогресса.

Задание 1.

Составьте предложения из следующих слов. Переведите предложения на русский язык.

1. er, jetzt, Fernstudent, ist. 2. gut, die Studentin, den Text, übersetzt. 3. ich, wo, kann, eine Fahrkarte, kaufen? 4. wohnt, wie lange, hier, er? 5. morgen, fahren, sie?

Задание 2.

Замените выделенные существительные соответствующим местоимением. Предложения переведите.

1. Du verstehst die Wörter nicht, aber ich verstehe *die Wörter*. 2. Deine Freundin redet zu viel. Du kannst *deiner Freundin* nichts vertrauen.

Задание 3.

Поставьте глагол в скобках в указанную временную форму. Укажите 3 основные формы глагола. Предложения переведите.

Образец: Die Techniker zeichneten die Maschinenteile.

zeichnen – zeichnete – gezeichnet

1. Ich (zeigen – Präteritum) meine Arbeit dem Leiter. 2. Er (kaufen – Präsens) für seinen Freund ein Buch. 3. Die Delegierten (verstehen – Perfekt) die russische Sprache nicht. 4. Die Verkäufer (bieten – Präsens) einen günstigen Preis. 5. Er (schicken – Präteritum) eine Postkarte den Eltern.

Задание 4.

Напишите прописью числительные в следующих предложениях.

1. In der Hauptstadt Wiesbaden liefern 26 Quellen heilkräftiges Wasser.
2. Im Jahre 1749 wurde Johann Wolfgang Goethe geboren.

Задание 5.

Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов nach, an.

a) Ich gehe nach Hause. Er fährt nach Sankt Petersburg. Wir studieren nach dem Plan. Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut. Wir kehren nach zwei Wochen zurück. Es ist zehn Minuten nach acht. Ich kenne ihn nur nach dem Namen.

b) an der Wand, an der Wolga, am Morgen, am Alexanderplatz, am Tisch, am Tage, an der Konferenz teilnehmen.

Задание 6.

Переведите данные предложения, определите лицо, число, время сказуемого, подчеркните его и укажите 3 основные формы глагола.

1. Die Delegation kommt in Moskau an. 2. Er rief mich gestern Abend an.
3. Ich werde meine Adresse meiner Schwester geben.

Задание 7.

Вставьте haben или sein. Употребите глагол в нужной форме, переведите предложения на русский язык.

1. ... du geschlafen?

2. Ja, ich ... plötzlich eingeschlafen; aber ich ... noch nicht ausgeschlafen.

3. Ich ... dich geweckt, entschuldige bitte!

Задание 8.

Поставьте письменно по-немецки вопросы ко всем выделенным словам.

1. *Vor zwei Jahren* hat mein Freund die Moskauer Universität absolviert. 2. Alle warten mit großem Interesse *auf den Vortrag* des alten Fachmanns.

Задание 9.

Переведите предложения, обращая внимание на значение модальных глаголов.

1. Man gebraucht bei diesem Versuch zwei verschiedene Metalle. Man muß auch salzhaltige Flüssigkeit haben. 2. Diese Glühlampe schließt man an ein elektrisches Netz. Darf man sie einschalten? 3. Dieses Gerät ist für die Spannung von 220 V gebaut. Man kann es für andere Spannung nicht gebrauchen.

Задание 10.

Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его)

a) die Studiengruppe, das Lehrbuch, der Fernstudent, die Lehrveranstaltung, die Wirtschaftsfakultät;

b) die Tagesordnung, die Ordnungszahl

Задание 11.

Перепишите следующие предложения. Определите падеж и число всех имён существительных. Предложения переведите на русский язык.

1. Die neue Bundesregierung hat den allmählichen Ausstieg aus der Atomkraft beschlossen. 2. Den größten Zuwachs gab es bei Solar – Anlagen. 3. Große Aufmerksamkeit wurde der Bildung verschiedener Arten der Ausrüstung geschenkt.

Задание 12.

Перепишите следующие предложения. Вместо пропусков вставьте данный в скобках модальный глагол в соответствующей временной форме. Переведите предложения.

1. Solche Energieträger, wie Sonne, Biomasse, Wind und Wasser ... breiter verwendet werden. (sollen – Präsens)

2. Nach 1714 ... jeder in Tula Werkzeuge für die Landwirtschaft kaufen. (können – Präteritum)

3. Man ... nicht die Umwelt belasten. (dürfen – Präsens)

4. Wenn wir Energie besser nutzen, ... wir unsere Umwelt sichern. (können – Präsens)

Задание 13.

Перепишите следующие предложения. Подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его временную форму. Переведите предложения на русский язык.

1. Die BRD hat im Bereich der Wissenschaft die Grenzen des Wachstums erreicht.
2. Frankreich wollte zeigen, was es konnte.
3. Die Funkausstellung findet mit großem Erfolg in Berlin statt.
4. Hier wird es eine Werkstätte für Zangen, Hämmer und Scheren geben.

Задание 14.

Перепишите следующие предложения. Поставьте в них глагол-сказуемое в указанной временной форме. Переведите на русский язык.

1. Wir heizen unsere Atmosphäre auf. (Perfekt)
2. Die zweite Weltausstellung fand 1855 in Paris statt. (Plusquamperfekt)
3. Der wichtigste Industriebetrieb im Zentrum Russlands war Tulaer Waffenfabrik. (Präsens)
4. Wind-, Wasser- und Sonnenkraft benutzt man überall. (Futurum)

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ НА ТЕМЫ:

1. Имя прилагательное. 2. Степени сравнения прилагательных. 3. Инфинитив глагола. 4. Причастия (Partizip I, II). Образование, употребление и перевод на русский язык. 5. Неопределенно-личное местоимение man. 6. Местоимение es. 7. Сложноподчиненные предложения. 8. Придаточные причины, условия, цели, времени, определительные. 9. Страдательный залог (Passiv). Образование, употребление и перевод на русский язык.

Используйте следующие образцы выполнения упражнений:

Образец выполнения 1:

Anfang des XVIII. Jahrhunderts wurde in Russland von der stürmischen Entwicklung der einheimischen Wissenschaft und der Industrie gekennzeichnet.

Начало 18 века ознаменовалось в России бурным развитием науки и промышленности. wurde ... gekennzeichnet. – Präteritum Passiv от глагола kennzeichnen (ознаменовать)

Образец выполнения 2:

Die Zahl der in Betrieben eingesetzten Kraftwerke erhöhte sich 1990.

Число электростанций, введенных на предприятиях, возросло в 1990 году. eingesetzten – Partizip II, в функции определения

Образец выполнения 3:

Die an Geld und Gut reichsten Nationen sind eigentlich schon auf dem Weg in die Armut, wenn es ihnen an kreativen Menschen mangelt.

Нации, богатейшие в отношении денег и товаров, уже, в принципе, на пути к бедности, если им не достаёт творческих людей.

Придаточное предложение условия

Задание 1.

а) Определите степени сравнения прилагательных; переведите предложения.

1. Im Herbst werden die Tage kürzer und die Nächte länger als im Sommer.
2. Im Winter sind die Tage am kürzesten.

б) Ответьте письменно на вопросы и укажите степень сравнения.

1. Welche Stadt ist größer: St.Petersburg oder Tula?
2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?

в) Переведите на немецкий язык.

Когда дни самые короткие?

Задание 2.

Укажите инфинитивы глаголов, от которых образованы причастия II.

geforscht, festgestellt, entdeckt, durchgeführt

Задание 3.

а) Переведите словосочетания, учтите, что причастие I в качестве определения переводится причастием действительного залога, а причастие II переводится причастием страдательного залога.

Образец: die singende Jugend – поющая молодежь (Partizip I)

das gesungene Lied – спетая песня (Partizip II)

der fragende Student, die gefragten Studenten; das schaffende Volk, die geschaffene Maschine

б) вставьте вместо точек по смыслу причастие I или II от стоящих в скобках глаголов (причастие должны иметь окончание -e), словосочетания переведите на русский язык

der ... Student, die ... Vorlesung (hören)

Задание 4.

От данных глаголов образуйте причастия II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите словосочетания.

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch прочитанная книга

befreien (die Heimat), zerstören (die Stadt), bauen (die Brücke), retten (das Kind), zurückkehren (der Student), durchführen (das Experiment)

Задание 5.

Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве, подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения. Определите временную форму сказуемого.

1. Seit 1968 wird jährlich der 12. April als Tag der Weltraumfahrt gefeiert.
2. Unsere Stadt wird von Jahr zu Jahr größer.
3. Die Berliner Mauer ist im Jahre 1989 zerstört worden.
4. Die Wissenschaftler werden neue Kunststoffe schaffen.
5. Berlin ist zur Hauptstadt der BRD geworden.

Задание 6.

Переведите следующие предложения, обращая внимание на правильность передачи формы сказуемого. Определите видовременную форму сказуемого и залог.

1. Die rasche Entwicklung der Industrie und der Landwirtschaft wird durch das hohe technische Niveau und den hohen Mechanisierungsgrad gekennzeichnet.
2. Diese Aufgabe ist leicht mit der Rechenmaschine gelöst.

Задание 7.

Поставьте глагол, данный в скобках, в указанную временную форму страдательного залога и переведите.

1. Die radioaktiven Isotope ... heute für die wissenschaftliche Forschung ... (nutzen; Präsens Passiv).
2. Die meisten Energieformen ... von der Menschheit schon lange Zeit ... (verwenden; Präteritum Passiv).

Задание 8.

Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Die Produktion sollte noch im vorigen Jahr gesteigert werden.
2. Diese Aufgabe kann leicht mit der Rechenmaschine gelöst werden.
3. Der Versuch konnte ohne Veränderungen wiederholt werden.
4. Die Arbeitsproduktivität soll stets erhöht werden.

Задание 9.

Переведите данные предложения, придаточные предложения выделите в скобки, подчеркните одной чертой подлежащее, двумя сказуемое, тремя союз. Укажите вид придаточного предложения (причины, условия...)

1. Zuerst konnte er nicht sagen, ob dieses Experiment gelingt.
2. Entfernt man die Luft aus einer Metallkugel, so kann man die beiden Kugelhälften nicht auseinander reißen.
3. Da er an diesem Problem jahrelang arbeitete, konnte er sie erfolgreich lösen.
4. Während der Reise nach Ausland, wo er drei Jahre verbrachte, wurde er ein guter Bauingenieur.

Задание 10.

Перепишите следующие предложения. Определите временную форму и залог всех глаголов. Предложения переведите на русский язык.

1. Mehr als fünfundzwanzig Prozent der wissenschaftlichen Direktoren in Deutschland stammen aus dem Ausland. 2. Die Entstehung der Tulaer Waffenfabrik wird auf das letzte Jahrzehnt des XVI. Jahrhunderts bezogen. 3. Die Produktion des Gußeisens hat am Ende des XVIII. Jahrhunderts zugenommen. 4. Das neue Werk stellte eine Reihe der Werkstätten dar. 5. Das Gußeisen wurde in das Eisen oder Stahl geändert.

Задание 11.

Перепишите следующие предложения; подчеркните распространённые определения; определите функции Partizip I и Partizip II, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Reichtum und Mannigfaltigkeit der vom Menschen geschaffenen Produktionsmittel ist auf der Erfahrung gegründet.

2. Das neuartige Werkstoffprinzip sich anpassender Strukturen ist der Traum der Ingenieure.

3. Das bei der Wiederaufbearbeitung entstehende Krypton-85 wirkt als Treibhausgas.

Задание 12.

Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык. В каждом предложении подчеркните придаточное предложение, определите его вид и выделите союз или союзное слово.

1. Wenn wir weiter so machen, droht uns die Klimakatastrophe.

2. Die Atomindustrie behauptete, die Atomenergie ist die Rettung für Klima.

3. Verkehrsfunk, Videotext, Compact Disc, Digitales Satelitenradio und Laser TV sind nur einige jener Geräte, die auf der Funkausstellung Premiere feierten.

4. Die Signale werden dann von einem Regler verarbeitet, der, wenn nötig, eine Reaktion auslöst.

Задание 13.

Перепишите следующие предложения. Определите временную форму и залог всех глаголов. Предложения переведите на русский язык.

1. Am 1. Mai 1851 wurde in London die erste Weltausstellung eröffnet.

2. Vor einem neuen Dampfkessel legten sie die Mäntel ab.

3. Es ist bekannt, dass im XVII. Jahrhundert im Tulaer Werk mehr als 70 Werkzeuge bearbeitet wurden.

4. Diese Erfahrung wurde im Laufe von Jahrhunderten angesammelt.
5. Dadurch eröffnen sich völlig neue Konstruktionsmöglichkeiten.

Задание 14.

Перепишите следующие предложения; подчеркните распространённые определения; определите функции Partizip I и Partizip II, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Die neuen vor dem Gerätebau gestellten Aufgaben forderten auch neue Formen der Organisation der Arbeit.
2. Deshalb passten die Arbeiter sorgfältig den ganzen Prozess der Herstellung des Gerätes auf, dem Meister mit dem Rat helfend.
3. In den Materialien sind Fasern und Elektroden in ganz bestimmter Weise als Sensoren angeordnet.

Задание 15.

Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык. В каждом предложении подчеркните придаточное предложение, определите его вид и выделите союз или союзное слово.

1. Leichtbauteile, die Veränderungen in ihrer Umgebung spüren, – das klingt stark nach Zukunftsmusik.
2. Es entstanden allerlei Schulen und Lehranstalten, die verschiedene Spezialisten ausbildeten.
3. Es fehlt das Wissenskapital, das durch Bildung, Ausbildung und Weiterbildung erworben wird.
4. Die Atomindustrie behauptete deshalb, die Atomenergie ist die Rettung für unser Klima.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ НА ТЕМЫ:

1. Сложноподчиненные предложения. 2. Придаточные причины, условия, цели, времени, определительные. 3. Времена пассивного залога и активного залога. 4. Инфинитивные группы, употребление инфинитива с zu и без zu. 5. Инфинитивные обороты um ... zu ..., statt ... zu..., ohne ... zu... 6. Употребление глаголов haben, sein, werden. 7. Местоименные наречия, образование, употребление и перевод. 8. Конструкция haben или sein + zu + инфинитив. 2. Распространенное определение. 9. Причастие I (Partizip I) с zu в функции определения. 10. Обособленный причастный оборот. 11. Словообразование и управление глаголов. 12. Образование временных форм конъюктива (Konjunktiv) и кондиционалиса I (Konditionalis I). 13. Употребление и перевод конъюктива и кондиционалиса I на русский язык: а) конъюктив и кондионалис для выражения нереальности,

б) конъюнктив и кондиционалис в косвенной речи, в) особые случаи употребления конъюктива.

Используйте следующие образцы выполнения упражнений:

Образец выполнения 1:

Morgen geht er ins Kino.

Завтра он идёт в кино. In+das

Образец выполнения 2:

Seit langem interessiere ich mich für Elektronik.

Уже давно я интересуюсь электроникой.

sich interessieren für (Akk.)

Образец выполнения 3:

Der Versuch musste noch einmal wiederholt werden.

Опыт нужно было повторить ещё раз.

Модальный глагол müssen в Präteritum + Infinitiv Passiv от глагола wiederholen.

Задание 1.

Перепишите предложения и подчеркните сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы глаголов.

1. Die ersten Kraftmaschinen verbrauchten weder Kohle noch Erdöl. 2. Man hat in den ersten Maschinen entweder die Energie des Windes oder die Energie des fallenden Wassers ausgenutzt. 3. Je breiter die Automatisierung eingeführt wird, desto leichter wird die Arbeit des Menschen. 4. Man hat den Studenten in der Prüfung gefragt, ob er zwei Fremdsprachen studieren will. 5. Da die Kenntnis der Fremdsprachen immer notwendiger wird, wollen viele Studenten zwei Fremdsprachen studieren.

Задание 2.

Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода инфинитивных групп и оборотов.

1. Viele Prozesse in der Produktion werden automatisiert, um die Arbeit zu erleichtern. 2. Es ist notwendig, die landwirtschaftliche Produktion zu steigern. 3. Der Staat hat die Pflicht, seine Bürger zu schützen. 4. Es gelang den Chemikern, einen neuen Kunststoff zu schaffen. 5. Die wichtigste Aufgabe der Wissenschaft besteht darin, die Eigenschaften natürlicher Stoffe zu verbessern.

Задание 3.

Переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод глаголов *haben, sein, werden*.

1. Diese Universität hat einen guten Klub. 2. Nicht weit von dieser Stadt wird sich ein Kraftwerk befinden. 3. Er wird Ingenieur nach der Absolvierung der Universität.

Задание 4.

Составьте сложноподчиненные предложения, превращая предложения, данные в скобках в придаточные предложения. Переведите и укажите вид придаточного предложения.

1. Er führt seinen Versuch im Laboratorium durch, (er hat viele moderne Geräte). 2. Unsere Fachleute schaffen neue automatische Werkzeugmaschinen, (sie befreien die Menschen von der schweren Handarbeit). 3. Man wendet neue Stoffe fast überall an, (ihre Produktion ist sehr einfach).

Задание 5.

а) Переведите предложения с местоименными наречиями и подчеркните их одной чертой.

1. Wofür haben unsere Wissenschaftler den Nobelpreis bekommen? 2. Da die Arbeit mit radiaktiven Stoffen gefährlich ist, werden dafür besondere Apparate geschaffen.

б) Поставьте вопросы с местоименными наречиями к выделенным словам; переведите предложения.

Образец: Der Wissenschaftler hat uns *über neue Stoffe* erzählt. – Ученый рассказал нам о новых материалах.

Worüber hat uns der Wissenschaftler erzählt? – О чем рассказал нам ученый?

Die Steigerung der Arbeitsproduktivität hängt *von der Automatisierung* ab.

Задание 6.

Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол *haben* выражает долженствование.

1. Das Laboratorium hat moderne optische Geräte. 2. Der Gelehrte hat wichtige Untersuchungen durchgeführt. 3. Der Beobachter hat die Entfernung bis zum Objekt festzustellen.

Задание 7.

Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол *sein* выражает долженствование.

1. Das neue Meßgerät ist in einem Betrieb unseres Landes hergestellt. 2. Mein Bruder ist als nach Deutschland gefahren. 3. Die Prüfung der Maschine ist unbedingt heute durchzuführen.

Задание 13.

Перепишите следующие сложные предложения и переведите их на русский язык. В придаточном предложении подчеркните подлежащее и сказуемое; выделите союз или союзное слово. Определите вид придаточного предложения.

1. Kommen die Besucher im Frühling oder Herbst nach Leipzig, so besuchen sie die Messe.

2. Wenn die Gäste zur Leipziger Messe kommen, können sie dort die modernsten Maschinen sehen.

3. Dort, wo der Arbeitsplatz gut organisiert ist, arbeitet man viel produktiver.

4. Die Genauigkeit der Messung hängt davon ab, ob man das Meßgerät richtig anlegt.

Задание 14.

Перепишите следующие предложения, выделите в них сказуемое и определите, чем оно выражено. Предложения переведите.

1. Dieses Werkzeug kann zu verschiedenen Zwecken verwendet werden.

2. Energie kann nicht verlorengehen und nicht erzeugt werden.

3. Weißes Licht kann in farbige Bestandteile zerlegt werden.

Задание 15.

Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык, обращая внимание на значение предлогов.

1. Wir gehen zur Vorlesung.

2. Unsere Werkhalle erfüllt den Plan zu 100 %.

3. Die Arbeiter stehen um die neue Werkbank herum.

Задание 16.

Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык. Выпишите из каждого предложения глагол-сказуемое в инфинитиве и укажите его управление.

1. Die U-Bahn verbindet die neuen Wohnviertel mit dem Zentrum der Stadt.

2. Er bereitete sich auf seine Diplomarbeit vor.

3. Der Ingenieur hat von der Konstruktion seiner neuen Maschine gesprochen.

Задание 17.

Перепишите следующие сложные предложения и переведите их на русский язык. В придаточном предложении подчеркните подлежащее и сказуемое; выделите союз или союзное слово. Определите вид придаточного предложения.

1. Was die Technik betrifft, so ist für ihre weitere Entwicklung der Übergang zu komplexen Maschinensystemen charakteristisch.

2. Da am Kaspischen Meer billige Brennstoffe in großen Mengen vorhanden sind, ist dort die Energieversorgung der großen Anlagen kein Problem.

3. Die Sonnenenergie ist bisher wenig zur technischen Energieerzeugung ausgenutzt, obwohl sie so groß ist, dass sie den großen Teil des Wärmebedarfs decken kann.

4. Bei großen Aggregaten und in chemischen Apparaturen darf man den Arbeitsvorgang nicht unterbrechen, weil jede Unterbrechung sehr kostspielig ist.

Задание 18.

Перепишите следующие предложения, выделите в них сказуемое и определите, чем оно выражено. Предложения переведите.

1. Die Kontrolle von fertigen Werkstücken kann automatisch durchgeführt werden.

2. Alle Energiequellen sollen nur zu friedlichen Zwecken ausgenutzt werden.

3. Das Ergebnis des Versuchs konnte leicht kontrolliert werden.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ НА ТЕМЫ:

1. Сложноподчиненные предложения. 2. Времена пассивного залога и активного залога. 3. Инфинитивные группы, употребление инфинитива с zu и без zu. 4. Инфинитивные обороты um ... zu ..., statt ... zu..., ohne ... zu... 5. Парные союзы. 6. Употребление глаголов sich lassen, lassen. 7. Конструкция haben или sein + zu + инфинитив. 8. Распространенное определение. 9. Обособленный причастный оборот. 10. Словообразование.

Используйте следующие образцы выполнения упражнений.

Образец выполнения 1:

Man verwendet verschiedene Einrichtungen, um den Menschen von schwerer körperlicher Arbeit zu befreien.

Используют различные приспособления, чтобы освободить человека от тяжелой физической работы. Um ... zu – чтобы

Образец выполнения 2:

Dank den Elektronenanlagen sind ganze Fabriken und Kraftwerke automatisch zu steuern.

Благодаря ЭВМ целые фабрики и электростанции могут управляться автоматически. Конструкция выражает возможность.

Образец выполнения 3:

Die auf der Stoffumwandlung gegründete Gewinnung der Metalle erfolgt meist unter hohen Temperaturen

Добыча металлов, основанная на превращении вещества, происходит в большинстве случаев под воздействием высоких температур. В функции определения.

Задание 1.

Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на парные союзы.

1. Mächtige Explosionen auf fernen Sternen registriert man nicht nur mit den Geräten astrophysikalischer Observationen, sondern auch anhand der Veränderungen der Gegenstände auf der Erde. 2. An unserer Hochschule studieren sowohl die Studenten aus Moskau als auch aus verschiedenen anderen Städten. 3. Ich kenne weder den Namen noch den Vornamen dieses Schriftstellers.

Задание 2.

Найдите в следующих предложениях сказуемое. Определите вид предложения и переведите предложения на русский язык.

1. Die Ursache für die Bewegung im Sonnensystem ist die Anziehungskraft. 2. Die Protonen, Neutronen und Elektronen nennt man Elementarteilchen. 3. Der Zustand des Raumes, in dem elektrische Kraftwirkungen nachgewiesen werden können, heißt elektrisches Feld. 4. Da Kupfer in vielen Zweigen der Wirtschaft gebraucht wird, gehört es zu den wichtigsten Buntmetallen. 5. Holz bleibt auf der Wasseroberfläche schwimmen, ohne nach unten zu gehen.

Задание 3.

Определите в следующих предложениях способ выражения модальности. Переведите предложения.

1. Die Emission hat eine Raumladung zu bilden. 2. Die Messergebnisse sind aus den Tabellen zu ersehen. 3. Stoffe können fest, flüssig oder gasförmig sein. 4. Die Atome lassen sich durch physikalische Methoden zerlegen. 5. Im Bauwesen kann man mit Eisenfeilspäne nachweisen.

Задание 4.

Найдите в следующих предложениях группы зависимого инфинитива, инфинитивные обороты и сказуемые, выражающие модальность. Переведите предложения.

1. Man soll die Stromstärke, die sehr klein ist, bestimmen. 2. Es ist schwer, die Ursache für diese Erscheinung festzustellen. 3. Man kann das Ohmische Gesetz verwenden, um Widerstand zu berechnen.

Задание 5.

Переведите предложения с распространенным определением и причастными оборотами.

1. Das in der Natur am häufigsten vorkommende Isotop von Beryllium besitzt 5 Neutronen. 2. Das aus Braunkohle gewonnene Gas wird in besonderen Gasturbinen verwendet. 3. Der mit dem Ampermeter gemessene Strom beträgt 3 A. 4. Zwei gleiche Kräfte, entgegengesetzt gerichtet, heben sich auf. 5. Geringe Härte besitzend, lässt sich graues Gußeisen leicht verarbeiten.

Задание 6.

Переведите предложения.

Um eine bessere Qualität von Stahlblech zu erzielen, haben Wissenschaftler aus Lipezk vorgeschlagen, den Stahl beim Gießen durch eine Vakuumzone zu leiten. Dabei wird das Metall von schädlichen Gasen und nichtmetallischen Einflüssen gereinigt, und seine Festigkeit erhöht sich beträchtlich.

Задание 7.

Перепишите следующие предложения. Выделите в них инфинитивные группы или инфинитивные обороты; переведите на русский язык.

1. Um eine Kettenreaktion auslösen zu können, muss der spaltbare Stoff eine bestimmte kritische Masse haben.
2. Im vorigen Jahrhundert begannen die Gelehrten, das Atom zu untersuchen.
3. Um die Erwärmung des Atomreaktors zu verhindern, muss die überschüssige Wärme dauernd abgeführt werden.

Задание 8.

Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык. Обратите внимание на значение и перевод конструкций sein+zu+Infinitiv; haben+zu+Infinitiv.

1. Wir hatten den Ablauf der chemischen Reaktion zu verfolgen.
2. Unter den elektrischen Maschinen hat man grundsätzlich zwischen Gleichstrom- und Wechselstrommaschinen zu unterscheiden.
3. Um eine Erscheinung richtig zu erkennen, hat man sie mehrmals zu beobachten.
4. Alle Wirkungen und Erscheinungen des elektrischen Stromes sind in drei Gruppen zu unterteilen: Wärmewirkungen, chemische Wirkungen und magnetische Wirkungen.

Задание 9.

Перепишите следующие предложения; подчеркните Partizip I и Partizip II и установите функции каждого из них, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Die noch durchzuführenden Versuche hängen von der Qualität der Apparatur ab.
2. Das Auftreten des Eisens als eines leicht zu bearbeitenden Werkstoffes führte zu einem bedeutenden technischen Fortschritt.
3. Legierungen, aus zwei Metallen oder einem Metall und einem Nichtmetall aufgebaut, bezeichnet man als binäre Legierungen.

Задание 10.

Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык. Обратите внимание на порядок слов в русском и немецком предложениях.

1. Die auf die allgemeine Technik angewandten Erkenntnisse der Kybernetik ergeben das, was wir unter Automatisierung verstehen: die Steuerung von Maschinen durch Maschinen.

2. Ein wichtiges Kennzeichen der modernen wissenschaftlich-technischen Revolution ist die immer enger werdende Verbindung von Theorie und Praxis.

Задание 11.

Перепишите следующие предложения. Выделите в них инфинитивные группы или инфинитивные обороты; переведите на русский язык.

1. Es gelang dem jungen Fachmann, die erste komplizierte Aufgabe selbständig zu lösen.

2. Der Mensch kann verschiedene Mitteilungen aus dem Kosmos mit Hilfe von Raketen bekommen, ohne sich von der Erde zu erheben.

3. Man kann die Arbeitsproduktivität nicht steigern, ohne die Produktion zu automatisieren.

Задание 12.

Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык. Обратите внимание на значение и перевод конструкций sein+zu+Infinitiv; haben+zu+Infinitiv.

1. Die chemische Industrie hat die wachsenden Bedürfnisse nach Bau- und Isolierstoffen zu befriedigen.

2. Elektronische Rechenmaschinen sind in zwei Arten zu unterteilen: Analog- und Digitalrechenmaschinen.

3. Dank der Automatisierung ist der Mensch von der Bedienung und Steuerung der Maschine zu befreien.

4. Die Konstruktion dieses neuen Maschinentyps ist als eine neue Leistung des technischen Denkens zu betrachten.

Задание 13.

Перепишите следующие предложения; подчеркните Partizip I и Partizip II и установите функции каждого из них, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Dampfmaschine ist die älteste wirtschaftlich genutzte Wärmekraftmaschine.

2. Silber, Kupfer, Aluminium und Eisen, eine hohe Leitfähigkeit besitzend, sind die besten Leiter unter den Metallen.

3. Das zu wählende Werkzeug hängt von der Art des zu bearbeitenden Materials ab.

Задание 14.

Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык. Обратите внимание на порядок слов в русском и немецком предложениях.

1. Die in einer Sekunde abgestrahlte Energie der Sonne beträgt etwa hundert Trillionen Kilowattstunden.

2. Die erst vor einigen Jahrzehnten entdeckten erstaunlichen Eigenschaften der Halbleiter führten zu einer Umwälzung in der Elektrotechnik und Rundfunktechnik.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ МОНОЛОГИЧЕСКОГО СООБЩЕНИЯ

Подготовка информационного сообщения представляет собой вид работы по подготовке небольшого по объему устного сообщения для озвучивания на зачете. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несет новизну, отражает современный взгляд по определенным проблемам.

Сообщение отличается от докладов и рефератов не только объемом информации, но и ее характером – сообщения дополняют изучаемый вопрос фактическими или статистическими материалами.

Регламент времени на озвучивание сообщения – до 5 минут.

Затраты времени на подготовку сообщения зависят от трудности сбора информации, сложности материала по теме, индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем.

Дополнительные задания такого рода могут планироваться заранее и вноситься в программу самостоятельной работы в начале изучения дисциплины.

Действия студента:

- собрать и изучить литературу по теме;
- составить план или грамматическую структуру сообщения;
- выделить основные понятия и слова;
- ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения;
- оформит текст письменно;
- сдать на контроль преподавателю и озвучить в установленный срок.

Критерии оценки:

- актуальность темы;
- соответствие содержания теме;
- глубина проработки информации;
- грамотность и полнота использования лексико-грамматического материала.

Последовательность подготовки сообщения

1. Вникните в тему доклада. Определите основные проблемы и выпишите их на отдельный листочек. Сразу подумайте, всё ли вам понятно. Уточните термины, нюансы работы у преподавателя.

2. Найдите источники, где вы собираетесь брать информацию. Возьмите в библиотеке хотя бы 2–3 источника, в Интернете пользуйтесь проверенными сайтами. Сверяйте сведения с печатными материалами.

3. Ограничивайте количество источников, иначе вы можете запутаться в материалах, потратить слишком много сил на их осваивание. Соотносите работу с объёмом доклада, сложностью темы.

4. Определите самые важные для раскрытия темы места в материалах, основные моменты. Дополните ими ваш черновик.

5. Составьте план доклада. Сделайте маленькую вступительную часть, обозначьте тему, кратко расскажите об источниках информации (назовите их), после основной части перейдите к вашим заключительным выводам.

6. Напишите черновик доклада. Не забывайте о последовательности, логичности изложения.

7. Прочтите текст, подумайте, соответствует ли он теме, исправьте все недочёты, ошибки.

8. Сделайте два варианта доклада: чистовой вариант и речь, представляющую собой сокращённую версию доклада.

9. Прочтите речь, доклад, проверьте на наличие ошибок.

10. Прорепетируйте защиту доклада на зачете, прочтите речь вслух два раза.

Действуйте в соответствии с алгоритмом, вникайте в тему, помните о рекомендациях: так вы сумеете подготовить хороший доклад, успешно его защитить на зачетном занятии.

ВОПРОСЫ САМОКОНТРОЛЯ ДЛЯ СОБЕСЕДОВАНИЯ ПО УСТНЫМ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫМ ТЕМАМ

Проверьте себя, насколько хорошо Вы усвоили устную разговорную тематику пройденного курса. Ответьте на предложенные ниже вопросы. Постарайтесь использовать полные предложения и развернутые ответы на каждый вопрос. Для проверки правильности ответов используйте учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык», методические указания к практическим занятиям, методические указания по самостоятельной работе студентов Вашего направления подготовки.

1. Welche Empfehlungen zum Bewerbungsschreiben können Sie geben?
2. Welche Punkte sollte die Bewerbung enthalten?
3. Welche Regeln für das Vorstellungsgespräch gibt es?
4. Welche Fragen werden bei der mündlichen Bewerbung besprochen?
5. Was bedeuten die Wörter: Hochschule, Institut, Universität?
6. Wann wurde unsere Universität gegründet?
7. Wo befindet sich unsere Universität?
8. Wie entwickelt sich und wächst die Universität?
9. Was steht den Studenten zur Verfügung?
10. Welche Fakultäten und Hochschulen gibt es an der Universität?
11. Wie ist die Leitung der Universität?
12. Wieviel Semester gibt es im Jahr?
13. Was studieren die Studenten im ersten und zweiten Studienjahr?
14. Welche Fächer sollen die Studenten im dritten und vierten Studienjahr studieren?
15. Was bildet den Abschluß des Studiums?
16. Was können die Absolventen mit besonders guten Leistungen machen?
17. Wie heisst Ihr Heimatland?
18. Wo liegt Russland?
19. Wie ist die Fläche von Russland?
20. Wie ist die Bevölkerung von Russland?
21. Wie heisst die Hauptstadt von der Russischen Föderation?
22. Wie ist die Staatsordnung von Russland?
23. Nennen Sie die längsten Flüsse von Russland.
24. Nennen Sie die höchsten Berge von Russland.
25. Welche Naturschätze und Bodenschätze gibt es in Russland?
26. Wie ist die Staatsfahne von Russland?
27. Wie ist unsere Heimat?
28. Für wie viel Millionen Menschen ist Deutsch die Muttersprache?
29. Wie viel deutschsprachige Länder gibt es in der Welt?
30. Was können Sie über diese Länder erzählen?
31. Nennen Sie die Hauptstädte von deutschsprachigen Ländern.

32. Wie heisst das grösste deutschsprachige Land?
33. Wo liegt Deutschland?
34. Wie ist die Fläche von Deutschland?
35. Wie ist die Bevölkerung von Deutschland?
36. Wie heisst die Hauptstadt von der BRD?
37. Wie ist die Staatsordnung von Deutschland?
38. Wie heisst der Bundeskanzler von Deutschland?
39. Nennen Sie die längsten Flüsse von Deutschland.
40. Nennen Sie die höchsten Berge von Deutschland.
41. Wie ist die Staatsfahne von Deutschland?
42. Wo liegt Berlin?
43. Wieviel Einwohner leben in Berlin?
44. Wie sind die Berliner?
45. Was bildet das älteste Verkehrssystem Berlins?
46. Bis wann war Spandau eine selbständige Stadt?
47. Wo wurde Spandau gegründet?
48. Womit fahren die Spandauer nach Berlin?
49. Wie heisst eine der höchsten natürlichen Erhebungen Berlins?
50. Wer lebt im Stadtteil Kreuzberg?
51. Was hat die Wohnungsqualität in diesem Berliner Bezirk entscheidend verbessert?
52. Wie heisst die Hauptstraße von Berlin?
53. Wie heisst der Hauptplatz von Berlin?
54. Womit fährt man ins Zentrum, zum Alexanderplatz?
55. In welchem Stadtteil steht die Weltzeituhr?
56. Wofür wird heute das Berliner Schauspielhaus genutzt?
57. Von wem wurde das Berliner Schauspielhaus gebaut?
58. Wieviel Studenten studieren an der Humboldt-Universität, an der Freien Universität und an der Technischen Universität?
59. Was suchen die Berliner und die Gäste der Stadt auf dem Kurfürstendamm?
60. Was bildet die wirtschaftlichen Grundlagen der Stadt?
61. Gehört das vereinte Berlin mit einer Fläche von mehr als 880 Quadratkilometern zu den zehn größten Städten Europas?
62. Wodurch wächst die Bedeutung dieser Stadt bei der Begegnung der unterschiedlichsten Nationalitäten?
63. Was ermöglicht einen flüssigen Verkehr?
64. Wann hatte die Kurfürstin Sophie Charlotte den heutigen Mittelbau des Schlosses Charlottenburg errichten lassen?
65. Wie heisst das letzte erhaltene Stadttor Berlins?
66. Wie verstand der Schöpfer des Tores, Carl Gotthard Langhaus, die Quadriga, das Viergespann mit der Siegesgöttin?

ОБРАЗЦЫ МОНОЛОГИЧЕСКИХ СООБЩЕНИЙ ПО ТЕМАТИКЕ ЗАЧЕТА

MEIN LEBENS LAUF	МОЯ БИОГРАФИЯ
1. Darf ich mich vorstellen.	1. Разрешите представиться.
2. Ich heiÙe ...	2. Меня зовут...
3. Ich bin in der Stadt Pensa geboren.	3. Я родился в городе Пенза.
4. Ich bin am (Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember) 19... geboren.	4. Я родился ... (число, месяц) 19... года.
5. Ich bin ... Jahre alt.	5. Мне ... лет.
6. Im Jahre 2015 (zwei Tausend fünfzehn) habe ich ... absolviert.	6. В 2015 году я закончил
7. Jetzt bin ich Student der Pensaer Staatlichen Universität für Architektur und Bauwesen.	7. Теперь я учусь в Пензенском государственном университете архитектуры и строительства.
8. Ich stehe im ersten Studienjahr.	8. Я учусь на первом курсе.
9. Meine Fachrichtung heißt	9. Мое направление подготовки –
10. Ich habe eine Familie. Sie ist ziemlich groß.	10. У меня есть семья. Она довольно большая.
11. Meine Familie besteht aus 10 (zehn) Personen. Das sind: mein Vater, meine Mutter, meine Schwester, mein Bruder und ich.	11. Моя семья состоит из ... человек. Это: мой папа, моя мама, моя сестра, мой брат и я.
12. Mein Vater heißt Er ist ... Jahre alt. Mein Vater ist ... von Beruf.	12. Моего папу зовут Ему ... лет. Мой папа ... по профессии.
13. Meine Mutter heißt Sie ist ... Jahre alt. Meine Mutter ist ... von Beruf.	13. Мою маму зовут Ей ... год. Моя мама по профессии
14. Ich habe auch viele Verwandten. Das sind meine Großväter, meine Großmutter, meine Onkel und Tanten.	14. У меня также есть много родственников. Это мои дедушки, моя бабушка, мои дяди и тети.
15. Meine Familie ist groß und einträchtig.	15. Моя семья большая и дружная.
16. Ich habe auch viele Hobbys. Das sind, zum Beispiel, Lesen und Reisen.	16. У меня есть также много хобби. Это, например, чтение и путешествие.

<p>17. Ich habe schon viele russische Städte besucht.</p> <p>18. Aber ich würde auch gern fremde Länder besuchen, und ich hoffe, dass ich in der Zukunft solche Möglichkeit bekomme.</p>	<p>17. Я уже посетил много российских городов.</p> <p>18. Но я также с удовольствием посетил бы другие страны, и я надеюсь, что я получу такую возможность в будущем.</p>
--	---

BERLIN	БЕРЛИН
<p>1. Berlin ist die offizielle Hauptstadt Deutschlands.</p> <p>2. Das ist ein Stadtstaat.</p> <p>3. Berlin liegt an der Spree.</p> <p>4. Diese Stadt wurde im 13. Jahrhundert gegründet.</p> <p>5. Man verbindet den Namen dieser Stadt mit dem Wort «Bär».</p> <p>6. Auf dem Wappen Berlins sehen wir einen Bären.</p> <p>7. Berlin hat eine reiche und interessante Geschichte.</p> <p>8. Während des 2. Weltkrieges wurde es stark zerstört.</p> <p>9. Nach dem Krieg wurden alte Gebäude wiederaufgebaut und neue Stadtteile errichtet.</p> <p>10. Nach dem 2. Weltkrieg wurde Berlin in 2 Teile (Ost- und Westberlin) geteilt.</p> <p>11. Zwischen 2 Teilen bestand die berühmte «Berliner Mauer».</p> <p>12. Am 3. Oktober 1990 wurde Berlin wiedervereinigt.</p> <p>13. Hier gibt es viele Sehenswürdigkeiten.</p> <p>14. Die schönste Straße Berlins ist Unter den Linden, die mit dem weltberühmten Brandenburger Tor beginnt.</p>	<p>1. Берлин является официальной столицей Германии.</p> <p>2. Это город-государство.</p> <p>3. Берлин находится на реке Шпрее.</p> <p>4. Этот город был основан в 13 веке.</p> <p>5. Название этого города связывают со словом «медведь».</p> <p>6. На гербе Берлина изображен медведь.</p> <p>7. Берлин имеет богатую и интересную историю.</p> <p>8. Во время второй мировой войны он был сильно разрушен.</p> <p>9. После войны старые здания были восстановлены и построены новые районы города.</p> <p>10. После второй мировой войны Берлин был разделен на 2 части (Восточный и Западный Берлин).</p> <p>11. Между 2 частями существовала знаменитая «Берлинская стена».</p> <p>12. 3 октября 1990 был Берлин воссоединен.</p> <p>13. Здесь имеется много достопримечательностей.</p> <p>14. Самой прекрасной улицей Берлина является «Унтер дэн Линден» («Под липами»), которая начинается со всемирно известных Бранденбургских ворот.</p>

<p>15. Der Hauptplatz der Stadt heißt Alexanderplatz. Hier befindet sich die Weltzeituhr.</p> <p>16. Weltberühmt ist die Humboldt-Universität. An dieser Universität studierten Marx, Engels, Plank, Heine und andere.</p> <p>17. Berlin ist die Stadt der Museen.</p> <p>18. Im Zentrum der Stadt liegt die Museumsinsel, wo sich 4 große Museen befinden. Das sind zum Beispiel: Bode-Museum, die Nationalgalerie.</p> <p>19. Berlin ist reich an Theatern. Sehr stark ist die deutsche Oper besucht.</p> <p>20. In Berlin gibt es viel Schönes und Sehenswertes.</p>	<p>15. Главная площадь города называется «Александрплац» («Александровская площадь»). Здесь находятся часы всемирного времени.</p> <p>16. Всемирно известен Университет имени Гумбольдта. В этом университете обучались Маркс, Энгельс, Планк, Гейне и другие.</p> <p>17. Берлин – это город музеев.</p> <p>18. В центре города находится музейный остров, где расположены 4 больших музея. Это, например: Бодэ-Музей, национальная галерея.</p> <p>19. Берлин богат театрами. Часто посещается немецкая опера.</p> <p>20. В Берлине есть много прекрасного и достопримечательного.</p>
---	---

DEUTSCHLAND	ГЕРМАНИЯ
<p>1. Die deutsche Sprache ist heute die Muttersprache von über 100 Millionen Menschen.</p> <p>2. Staatssprache ist sie in Deutschland, in Österreich, in der Schweiz, in Luxemburg und Liechtenstein.</p> <p>3. Das größte deutschsprachige Land ist Deutschland.</p> <p>4. Deutschland liegt im Mitteleuropa</p> <p>5. Im Norden grenzt Deutschland an Dänemark, im Süden – an Österreich und die Schweiz, im Westen – an Holland, Belgien, Luxemburg und Frankreich, im Osten – an Polen und Tschechische Republik.</p>	<p>1. Немецкий язык является сегодня родным языком для 100 миллионов человек.</p> <p>2. Он является государственным языком в Германии, Австрии, Швейцарии, Люксембурге и Лихтенштейне.</p> <p>3. Крупнейшей немецкоязычной страной является Германия.</p> <p>4. Германия находится в центральной Европе.</p> <p>5. На севере Германия граничит с Данией, на юге – с Австрией и Швейцарией, на западе – с Голландией, Бельгией, Люксембургом и Францией, на востоке – с Польшей и Чешской Республикой.</p>

<p>6. Im Norden wird Deutschland von 2 Meeren umspült: von der Nordsee und Ostsee.</p> <p>7. Die längsten Flüsse Deutschlands sind: der Rhein, die Weser, die Elbe, die Oder und die Donau.</p> <p>8. Die höchsten Berge Deutschlands sind: der Schwarzwald, der Harz und andere.</p> <p>9. Deutschland beträgt die Fläche 357000 km².</p> <p>10. Die Einwohnerzahl ist etwa 80 Millionen Menschen.</p> <p>11. Die Hauptstadt ist Berlin, die anderen großen Städte Deutschlands sind München, Hamburg, Dresden.</p> <p>12. Deutschland besteht aus 16 Bundesländern.</p> <p>13. Die größten Bundesländer sind Bayern mit der Hauptstadt München, Niedersachsen mit der Hauptstadt Hannover, Baden-Württemberg mit der Hauptstadt Stuttgart.</p> <p>14. Es gibt auch 3 Stadtstaaten: Berlin, Hamburg, Bremen.</p> <p>15. Nach der Staatsordnung ist Deutschland eine Parlamentarische Republik.</p> <p>16. Das Staatsoberhaupt der BRD ist der Bundespräsident, der auf 5 Jahre gewählt wird.</p> <p>17. Der heutige Bundespräsident von Deutschland ist Joachim Gauck.</p> <p>18. An der Spitze der Bundesregierung steht der Bundeskanzler, der auf 4 Jahre gewählt wird.</p>	<p>6. На севере Германия омывается двумя морями – Северным морем и Балтийским морем.</p> <p>7. Самые длинные реки Германии: Рейн, Везер, Эльба, Одер и Дунай.</p> <p>8. Самые высокие горы Германии: Шварцвальд, Гарц и другие.</p> <p>9. Площадь Германии составляет 357000 км².</p> <p>10. Количество жителей составляет около 80 млн. человек.</p> <p>11. Столица – Берлин, другие крупные города Германии – Мюнхен, Гамбург, Дрезден.</p> <p>12. Германия состоит из 16 федеральных земель.</p> <p>13. Самыми крупными федеральными землями являются: Бавария со столицей Мюнхен, Нижняя Саксония со столицей Ганновер, Баден-Вюртемберг со столицей Штутгарт.</p> <p>14. Есть 3 города-государства: Берлин, Гамбург, Бремен.</p> <p>15. По государственному устройству Германия является парламентской республикой.</p> <p>16. Главой государства в ФРГ является федеральный президент, который избирается на 5 лет.</p> <p>17. В настоящее время федеральным президентом Германии является Йоахим Гаук.</p> <p>18. Во главе федерального правительства стоит федеральный канцлер, который избирается на 4 года.</p>
--	--

<p>19. Der Bundeskanzler Deutschlands ist Angela Merkel.</p> <p>20. Seit dem Jahre 2002 ist der Euro die Währung Deutschlands.</p>	<p>19. Федеральным канцлером Германии является Ангела Меркель.</p> <p>20. С 2002 года евро является денежной единицей Германии.</p>
<p style="text-align: center;">RUSSLAND</p> <p>1. Russland ist das größte Land der Welt.</p> <p>2. Die Fläche von Russland beträgt etwa 17,1 Millionen km² (Quadratkilometer).</p> <p>3. 2 Ozeane und 12 Meere bilden die natürlichen Grenzen Russlands in Europa und Asien.</p> <p>4. Die größten Flüsse sind: die Wolga, die Lena, die Jenissei.</p> <p>5. Die höchsten Gebirge unserer Heimat sind: der Ural, der Altai.</p> <p>6. Der größte Teil des Territoriums trägt den Charakter einer Ebene.</p> <p>7. Im größten Teil Russlands herrscht kontinentales Klima.</p> <p>8. Russland zählt über 145 Millionen Einwohner.</p> <p>9. Das ist ein multinationaler Staat.</p> <p>10. Russland ist reich an Naturschätzen und Bodenschätzen.</p> <p>11. Man gewinnt in unserer Heimat Öl, Steinkohle, Gold, Silber.</p> <p>12. Die Hauptstadt von Russland ist Moskau.</p> <p>13. Mit 12 Millionen Menschen ist Moskau die grösste Stadt Russlands.</p> <p>14. Diese Stadt wurde 1147 gegründet.</p> <p>15. Das Wahrzeichen der russischen Hauptstadt ist der Moskauer Kreml.</p>	<p style="text-align: center;">РОССИЯ</p> <p>1. Россия – самая большая страна мира.</p> <p>2. Площадь России составляет примерно 17,1 млн. км².</p> <p>3. 2 океана и 12 морей образуют естественные границы России в Европе и Азии.</p> <p>4. Самые большие реки: Волга, Лена, Енисей.</p> <p>5. Самые высокие горы нашей родины: Урал, Алтай.</p> <p>6. Большая часть территории несет равнинный характер.</p> <p>7. На большей части России господствует континентальный климат.</p> <p>8. Россия насчитывает свыше 145 млн. жителей.</p> <p>9. Это многонациональное государство.</p> <p>10. Россия богата природными богатствами и полезными ископаемыми.</p> <p>11. На нашей родине добывают нефть, каменный уголь, золото, серебро.</p> <p>12. Столица России – Москва.</p> <p>13. С 12 млн. человек Москва является самым большим городом России.</p> <p>14. Этот город был основан в 1147 году.</p> <p>15. Символ русской столицы – Московский Кремль.</p>

<p>16. Moskau ist reich an Sehenswürdigkeiten. Hier gibt es viele Theater, darunter das weltbekannte «Bolschoi Theater», viele Lichtspielhäuser und Kulturpaläste, viele Museen, zum Beispiel die Tretjakow-Galerie, das Puschkinmuseum.</p> <p>17. Heute ist Moskau ein politisches, wirtschaftliches, kulturelles Zentrum des Landes.</p> <p>18. Im Land gibt es auch viele große und schöne Städte wie, zum Beispiel, Sankt-Petersburg, Saratow, Samara, Archangelsk, Astrachan und andere.</p> <p>19. Die Fahne Russlands ist weiß-blau-rot.</p> <p>20. Der Präsident unserer Heimat ist W.W. Putin.</p>	<p>16. Москва богата достопримечательностями. Здесь есть много театров, в том числе всемирно известный «Большой театр», много кинотеатров и дворцов культуры, много музеев, например, «Третьяковская галерея», музей Пушкина.</p> <p>17. Сегодня Москва – это политический, экономический, культурный центр страны.</p> <p>18. В стране есть также много больших и прекрасных городов как, например, Санкт-Петербург, Саратов, Самара, Архангельск, Астрахань и другие.</p> <p>19. Флаг России – бело-синекрасный.</p> <p>20. Президентом нашей родины является В.В. Путин.</p>
--	---

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В условиях более плотного сотрудничества с зарубежными государствами иностранный язык становятся всё более востребованным. Он используется на деловых встречах, конференциях, для официальной переписки. Будущие специалисты должны знать не только непосредственно иностранный язык, но и всю специфическую терминологию делового иностранного языка.

Профильный характер материала, на основе которого построены все тексты и задания методических указаний по подготовке к зачету, способствует формированию и развитию у студентов словарного запаса на иностранном (немецком) языке; навыков чтения оригинальной литературы с целью поиска необходимой информации, перевода с русского языка на немецкий, подготовки монологических сообщений по заданной тематике.

Представленные методические указания по подготовке к зачету по дисциплине «Иностранный язык» способствуют совершенствованию исходного уровня владения иностранным языком и достижению необходимого и достаточного уровня коммуникативной компетенции для практического применения иностранного языка в профессиональной деятельности направлений подготовки 23.03.01 «Технология транспортных процессов», 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов» и дальнейшего самообразования.

Языковой материал, положенный в основу методических указаний по подготовке к зачету, позволяет студентам подготовиться к сдаче всех заданий, выносимых на зачет: ответ на грамматический вопрос, выполнение грамматического задания, подготовка монологического сообщения на иностранном языке по тематике курса.

Использование данных методических указаний по подготовке к зачету диктуется целями и задачами современного обучения иностранному языку, а именно – формирование навыка профессиональной готовности на иностранном языке.

Автор надеется, что предложенные методические указания к зачету окажут реальную помощь выпускникам в подготовке к сдаче зачета по дисциплине «Иностранный язык» и в плане деловой коммуникации в сфере профессиональной деятельности.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Основная литература

1. Богданов, В.В. Большой немецко-русский и русско-немецкий автомобильный словарь [Текст] / В.В. Богданов, В.С. Надеждин. – М.: Живой язык, 2010. – 512 с.
2. Варникова, О.В. Автомобили: сервис, эксплуатация [Текст]: учеб. пособие по немецкому языку / О.В. Варникова, Е.М. Каргина. – 3-е изд. испр. – Пенза: ПГУАС, 2008. – 141 с.
3. Варникова, О.В. Транспорт. Автомобили. Дороги [Текст]: учеб. пособие по немецкому и английскому языкам / О.В. Варникова, Е.М. Каргина, Т.Г. Куликова. – 3-е изд., испр. – Пенза: ПГУАС, 2008. – 106 с.
4. Варникова, О.В. Немецкий язык для студентов автомобильного профиля подготовки [Текст] / О.В. Варникова, Е.В. Комарова. – Пенза: ПГУАС, 2009. – 240 с.
5. Дормидонтов, Е.А. Новый немецко-русский автомобильный словарь [Текст] / Е.А. Дормидонтов. – М.: АБВУУ Press, 2008. – 682 с.
6. Каргина, Е.М. Безопасность дорожного движения (Straßenverkehrs-Ordnung) [Текст]: учеб. пособие по немецкому языку / Е.М. Каргина, О.В. Варникова. – Пенза: ПГУАС, 2007. – 128 с.
7. Новый немецко-русско-немецкий словарь по автотехнике Polyglossum [Текст] / под ред. И.В. Фаградянц. – 5-е изд., расшир. и перераб.– М.: Словарное издательство ЭТС (Электронные и Традиционные Словари), 2013.
8. Хайт, Ф.С. Пособие по переводу технических текстов с немецкого языка на русский [Текст]: учеб. пособие для средних специальных учебных заведений / Ф.С. Хаит. – 5-е изд., испр. – М.: Высш. шк., Издательский центр «Академия», 2001. – 159 с.
9. Янеке, Б. Транспортный словарь (немецко-русский и русско-немецкий) [Текст] / Б. Янеке, И. Клемм. – М.: Руссо. 2004. – 872 с.

Дополнительная литература

1. Болдинова, М.П. Пособие по немецкому языку для технических вузов. Deutsch für technische Schulen [Текст] / М.П. Болдинова. – М.: Высшая школа, 1970. – 163 с.
2. Бродская, Б.А. Техническая хрестоматия на немецком языке [Текст] / Б.А. Бродская, Л.С. Журина, О.А. Ратманова. – М., 1951.
3. Герман, Б.Г. Как читать по-немецки математические, химические и другие формулы, символы, сокращения [Текст] / Б.Г. Герман. – М.: Наука, 1970. – 57 с.

4. Гофман, Е.А. Пособие по немецкому языку для автомобильно-дорожных и автомеханических вузов [Текст] / Е.А. Гофман. – М.: Высшая школа, 1971. – 128 с.

5. Дубнова-Кольварская, Е.Н. Учитесь читать литературу по специальности: Пособие по немецкому языку для технических вузов [Текст]: учеб. пособие для вузов / Е.Н. Дубнова-Кольварская, Р.И. Котова. – М.: Высшая школа, 1991. – 127 с.

6. Лебедев, В.Б. Учитесь говорить кратко и точно. Пособие по немецкому языку [Текст]: учеб. пособие для вузов / В.Б. Лебедев. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Высшая школа, 2001. – 271 с.

7. Ломакина, Н.Н. Автомобилестроение в Германии [Текст]: учеб. пособие по немецкому языку для автотранспортных специальностей / Н.Н. Ломакина. – Оренбург, 1999.

8. Макаренко, Е.М. Пособие по немецкому языку для транспортных техникумов [Текст]: учеб. пособие / Е.М. Макаренко. – М.: Высш. Шк., 1983. – 80 с.

9. Суслов, И.Н. Немецкое словообразование в моделях и заданиях [Текст]: учеб.-метод. пособие по немецкому языку для студентов технического вуза / И.Н. Суслов, П.И. Фролова. – Омск: СибАДИ, 2010. – 80 с.

10. Щербакова, К.Е. Пособие по немецкому языку для автомобильно-дорожных вузов [Текст] / К.А. Щербакова, Г.Н. Кучкина, Н.А. Сударикова. – М.: «Высшая школа», 1972 – 155 с.

11. Badziong, H.-J. Beruf und Sprache [Text] / H.-J. Badziong, K.-D. Büntig. – Hannover: Schroedel Schulbuchverlag GmbH, 1987.

12. Büntig, K.D. Grammatik auf einen Blick [Text] / K.D. Büntig, D. Ader. – Schweiz: Isis Verlagsgesellschaft AG Chur, 1991.

13. Büntig, K.D. Einführung in die Syntax: Studienbuch [Text] / K.D. Büntig, H. Bergenholtz. – Frankfurt am Main, 1989.

14. Büntig, K.D. Grammatiklexikon [Text] / K.D. Büntig, W. Eichler. – Frankfurt am Main: Scriptor Verlag GmbH und Co., 1989.

15. Hölz, H. Antriebstechnik: Verbrennungsmotoren, Elektroantriebe, alternative Antriebskonzepte. Lehrmaterial und Kopiervorlagen mit CD-ROM [Text] / H. Hölz, S. Kruse. – Stuttgart: Daimler AG, Stuttgart und Klett MINT GmbH, 2012.

16. Mojssejtschuk, A.M. Modernes Deutsch [Text] / A.M. Mojssejtschuk, J.P. Lobatsch. – Minsk: Hochschule Verlag, 1997.

17. Noch mehr Wissen über Technik [Text]. – Köln: Lingen Verlag, 1988.

18. Technik: Ein Nachschlagewerk auf dem neuesten Stand [Text]. – Köln: Lingen Verlag, 1991.

19. Verkehr 2000: neue Verkehrssysteme verändern unser Leben [Text] / Werner Bartels (Hrsg.). – Hamburg: Wirtschafts- und Verkehrsverlag Hansa, 1988.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
ВВЕДЕНИЕ	7
СТРУКТУРА ЗАЧЕТА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ОТВЕТА.....	8
ВОПРОСЫ САМОКОНТРОЛЯ ДЛЯ СОБЕСЕДОВАНИЯ ПО УСТНЫМ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫМ ТЕМАМ.....	33
ОБРАЗЦЫ МОНОЛОГИЧЕСКИХ СООБЩЕНИЙ ПО ТЕМАТИКЕ ЗАЧЕТА:	35
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	41
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	42

Учебное издание

Каргина Елена Михайловна

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Методические указания для подготовки к зачету по направлениям подготовки 23.03.01 «Технология транспортных процессов», 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов»

В авторской редакции

Верстка Т.А. Лильп

Подписано в печать 15.12.15. Формат 60×84/16.
Бумага офисная «Снегурочка». Печать на ризографе.
Усл.печ.л. 2,56. Уч.-изд.л. 2,75. Тираж 80 экз.
Заказ №19.

Издательство ШУАС.
440028, г. Пенза, ул. Германа Титова, 28.